{TodaysDate}

|  |  |
| --- | --- |
| **KAUF UND VERKAUF**  **VERTRAG** | **SALE AND PURCHASE**  **AGREEMENT** |
| **Vinted Go GmbH**, HRB 126796, Geschäftsanschrift Modering 5, 22457 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland, e-Mail [it-hw@vinted.com](mailto:it-hw@vinted.com), vertreten durch einen Bevollmächtigten, der in Übereinstimmung mit der Vollmacht handelt, | **Vinted Go GmbH,** code HRB 126796, registered office address at Modering 5, 22457 Hamburg, Federal Republic of Germany, email [it-hw@vinted.com](mailto:it-hw@vinted.com), represented by proxy, acting in accordance with the power of attorney, |
| im Folgenden als **Verkäufer** oder **Unternehmen** bezeichnet, | hereinafter referred to as the **Seller** or **Company**, |
| und | and |
| **{ReporterDisplayName},** Geburtsdatum {DateOfBirth}, Anschrift des Wohnsitzes {Address}, persönliche E-Mail {Email}, | **{ReporterDisplayName},** date of birth {DateOfBirth}, address {Address}, personal email {Email}, |
| im Folgenden als **Käufer** bezeichnet, | hereinafter referred to as the **Buyer**, |
| nachstehend gemeinsam die **Parteien** und jede für sich die **Partei** genannt, | hereinafter jointly referred to as the **Parties**, and each separately – the **Party**, |
| in Anbetracht dessen: | considering that: |
| Der Verkäufer, als Arbeitgeber, hat dem Käufer, als Arbeitnehmer, während des Arbeitsverhältnisses Arbeitsmittel, d. h. {Serialnumber}, zur Verfügung gestellt, deren Identifikationsdaten in Anlage Nr. 1 zu diesem Vertrag aufgeführt sind (die **Waren**); | The Seller, as the employer, has supplied the Buyer, as an employee, with work equipment during the employment relationship, i. e. {Serialnumber}, identification data are specified in Annex No. 1 to this Agreement (the **Goods**); |
| Das Arbeitsverhältnis zwischen den Parteien ist am {LastDay} beendet, und Der Käufer hat den Wunsch geäußert, diese gebrauchten Waren für den persönlichen Gebrauch zu erwerben, | The employment relationship between the Parties is terminated on {LastDay}, and The Buyer has expressed a wish to purchase this used Goods for personal use, |
| Der Käufer hat den Wunsch geäußert, diese gebrauchten Waren für den persönlichen Gebrauch zu erwerben, | The Buyer has expressed a wish to purchase this used Goods for personal use, |
| haben den folgenden Kaufvertrag geschlossen (**der Vertrag**): | have concluded the following agreement on sale and purchase (the **Agreement)**: |
| 1. **Der Gegenstand des Abkommens** | 1. **The Subject-Matter of the Agreement** |
| * 1. Der Verkäufer verkauft und überträgt die Waren zu den im Vertrag festgelegten Bedingungen in das Eigentum des Käufers, und der Käufer nimmt die Waren an und bezahlt sie gemäß den Vertragsbedingungen, indem er den in der Rechnung ausgewiesenen Preis für die Waren zahlt. | * 1. The Seller shall sell and transfer the Goods under the terms and conditions established in the Agreement to the Buyer’s ownership, and the Buyer shall accept the Goods and shall pay for them according to the terms and conditions of the Agreement by paying the price of the Goods identified in the Invoice. |
| * 1. Der Käufer bestätigt, dass er weiß, dass er gebrauchte Waren kauft, für die der Verkäufer keine zusätzliche Garantie gewährt. Wenn zum Zeitpunkt des Eigentumsübergangs die vom ursprünglichen Verkäufer der Waren gewährte Garantie in Bezug auf die Waren gültig ist, wird sie gemäß dem festgelegten Verfahren fortgesetzt. Im letztgenannten Fall werden dem Käufer bei der Unterzeichnung dieses Vertrags auch die Kauf- und Verkaufsunterlagen der ursprünglichen Waren im Zusammenhang mit der Garantie ausgehändigt. | * 1. The Buyer confirms that he / she understands that he / she is buying the used Goods for which the Seller does not provide an additional warranty. If, at the time of the transfer of ownership, the warranty provided by the original seller of the Goods is valid with respect to the Goods, it shall continue in accordance with the procedure established. In the latter case, at the time of signing this Agreement, the purchase and sale documents of the original Goods related to the warranty shall also be handed over to the Buyer. |
| 1. **Übertragung von Waren und deren Eigentumsrecht** | 1. **Transfer of Goods and their Ownership Right** |
| * 1. Da die Waren zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Vertrages dem Käufer zur Verfügung stehen, werden die Waren nicht gesondert übertragen. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages bestätigt der Käufer, dass die Waren ihm zur Verfügung stehen und dass keine gesonderte Urkunde über die Übergabe der Waren unterzeichnet wird, sondern das Eigentum gemäß diesem Vertrag zum Zeitpunkt der Zahlung des vollen Preises für die Waren übergeht. | * 1. Due to the fact that the Goods are at the disposal of the Buyer at the time of signing the Agreement, the Goods will not be transferred separately. By signing this Agreement, the Buyer confirms that the Goods are at his/her disposal and a separate deed of acceptance-transfer will not be signed, and the ownership passes according to this Agreement at the time of paying full price for the Goods. |
| * 1. In Anbetracht der Tatsache, dass der Käufer die vom Verkäufer als Arbeitgeber zur Verfügung gestellten Mittel zur Erfüllung seiner Arbeitsaufgaben behält, verpflichtet sich der Käufer, alle mit der Erfüllung der Arbeitsaufgaben zusammenhängenden Informationen und alle anderen Informationen (einschließlich vertraulicher Informationen) in Bezug auf das Unternehmen, Dokumente, Datenbanken und alle Programme, Software, die zur Erfüllung der Arbeitsaufgaben verwendet/installiert wurden, zu entfernen und keine Kopien der vorgenannten Daten aufzubewahren. | * 1. In view of the fact that the Buyer retains the means provided by the Seller as an employer to perform its work functions, the Buyer undertakes to remove all information related to performing work functions and all other information (including confidential) related to the Company, documents, databases and any programs, software that was used/installed to perform the work functions, and not to keep any copies of the aforementioned data. |
| * 1. Der Käufer bestätigt, dass er die Ware vor der Unterzeichnung dieses Vertrages gründlich geprüft hat, sich ihrer Mängel bewusst ist und keine diesbezüglichen Ansprüche gegenüber dem Verkäufer hat und haben wird. | * 1. The Buyer confirms that he / she has thoroughly inspected the Goods before signing this Agreement, is aware of their defects and has no and will not have any claims regarding them against the Seller. |
| 1. **Der Preis der Waren und die Zahlungsreihenfolge** | 1. **The Price of Goods and the Order of Payment** |
| * 1. Die zum Verkauf stehenden Waren, ihre Menge und ihr Preis sind im Anhang Nr. 1 des Vertrags aufgeführt. | * 1. The Goods for sale, their quantity and price are set out in the Agreement Annex No. 1. |
| * 1. Die Rechnung wird an die E-Mail-Adresse des Käufers geschickt. | * 1. The invoice shall be sent to the Buyers e-mail. |
| * 1. Der Käufer verpflichtet sich, den in der Vertragsanlage Nr. 1 genannten Warenpreis innerhalb von 14 Kalendertagen zu zahlen. | * 1. The Buyer undertakes to pay the price of the goods, set out in the Agreement Annex No. 1, within 14 calendar days. |
| * 1. Der Käufer ist sich darüber im Klaren und erklärt sich damit einverstanden, dass das Eigentum an den Waren nicht auf ihn übergeht, wenn er sie nicht gemäß dem in Artikel 3.3 dieses Vertrags vorgesehenen Verfahren bezahlt, und dass er sie unverzüglich, spätestens jedoch am Tag der Beendigung des Arbeitsvertrags, zurückgeben muss. | * 1. The Buyer understands and agrees that in the event of not paying for the Goods in accordance with the procedure provided for in Clause 3.3 of this Agreement, the ownership of the Goods shall not be transferred to him/her, and he/she shall return them immediately but no later than the day of termination of the employment contract. |
| 1. **Gültigkeit des Abkommens** | 1. **Validity of the Agreement** |
| * 1. Das Abkommen tritt mit seiner Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien in Kraft. | * 1. The Agreement shall enter into force from the moment it is signed by both Parties. |
| 1. **Anwendbares Recht und Streitbeilegung** | 1. **Applicable Law and Dispute Resolution** |
| * 1. Dieses Abkommen ist nach dem Recht der Bundesrepublik Deutschland geschlossen worden und unterliegt diesem. a. Alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Abkommen werden durch gegenseitige Konsultationen und Verhandlungen und auf der Grundlage des guten Willens beigelegt. Kommt eine Einigung auf dem Verhandlungswege nicht zustande, so werden solche Streitigkeiten nach dem in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Recht entschieden. | * 1. This Agreement has been concluded and shall be governed and construed under the laws of the Federal Republic of Germany.a. Any disputes arising in connection to the present Agreement shall be settled by mutual consultations and negotiations and on the basis of good will. In case of failure to reach any agreement by negotiations, such disputes shall be solved applying the procedure defined by the laws of the Federal Republic of Germany. |
| 1. **Schlussbestimmungen** | 1. **Final Provisions** |
| * 1. Änderungen oder Ergänzungen dieses Abkommens sind nur wirksam, wenn sie schriftlich erfolgen und von den Vertragsparteien oder ihren bevollmächtigten Vertretern unterzeichnet sind. | * 1. No amendment or supplement of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by the Parties or their authorized representatives. |
| * 1. Soweit die Vertragsparteien in dem Abkommen nichts anderes vorsehen, richten sie sich nach dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. | * 1. In case the Parties do not provide in the Agreement, the Parties are guided by the laws of the Federal Republic of Germany. |
| * 1. Die Parteien erklären, dass sie jeweils das Recht, die Befugnis und die Vollmacht haben und alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen haben, um diesen Vertrag auszuführen und zu übergeben und ihre Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag auszuüben. | * 1. The Parties declare that they each have the right, power and authority and have taken all action necessary to execute and deliver, and to exercise their rights and perform their obligations under this Agreement. |
| * 1. Die Parteien erklären, dass sie das Abkommen gelesen, seinen gesamten Inhalt und seine Folgen verstanden und es in Übereinstimmung mit dem Willen und den Absichten der Parteien unterzeichnet haben. Die Vereinbarung wird in freiem Willen unterzeichnet. | * 1. The Parties declare that they read the Agreement, understood its whole content and consequences, and signed it as complied with Parties will and intentions. The Agreement is signed in free will. |
| * 1. Die Vereinbarung wurde in elektronischer Form geschlossen und mit Hilfe der DocuSign-Funktion unterzeichnet. Bei Abweichungen zwischen dem Wortlaut der Vereinbarung in englischer und deutscher Sprache ist die englische Fassung maßgebend. | * 1. The Agreement has been concluded in electronic form and signed using the DocuSign facility. In case of discrepancies between the wording of the Agreement in English and German languages, the English version shall prevail. |
| **Anhänge:** Anhang Nr. 1. | **Annexes:** Annex No 1. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Erfordernisse der Parteien / Prerequisites of the Parties** | |
| **Der Käufer / The Buyer:** **{ReporterDisplayName}** | **Verkäufer / The Seller:** Vinted Go GmbH |
| Bankkonto / Bank account:  {IBAN} | Bankkonto/ Bank account:  DE24512106004224353013 |
| /sn1/  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *unterschrift / signature* | Vollmacht des Verkäufers/ Proxy of the Seller  **Dzhonatan Mora Duarte**  /sn2/  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *unterschrift / signature* |

Anhang Nr. 1 zum VERKAUFS- UND KAUFVERTRAG / Annex No 1 to the SALE AND PURCHASE AGREEMENT of {TodaysDate}

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Menge (Einheit) / Quantity (unit)** | **Bezeichnung /**  **Name** | **Endpreis inkl. MwSt. /**  **Final price, incl. VAT, EUR** |
| 1. | 1 | {Serialnumber} | {Amount} |
| [...] |  |  |  |
| **GESAMT/ TOTAL, EUR** | | | {Amount} |